



Е. Б. РОГАЧЕВСКАЯ

ЦИКЛ МОЛИТВ  
КИРИЛЛА ТУРОВСКОГО

ТЕКСТЫ И ИССЛЕДОВАНИЯ



STUDIA PHILOLOGICA

А  
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ им. А. М. ГОРЬКОГО  
ОБЩЕСТВО ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ РУСИ

Е. Б. РОГАЧЕВСКАЯ

ЦИКЛ МОЛИТВ  
КИРИЛЛА ТУРОВСКОГО  
ТЕКСТЫ И ИССЛЕДОВАНИЯ



«ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ»  
Москва 1999

ББК 86.372-4  
Р 59

Исследование и издание осуществлены при финансовой поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда  
(РГНФ)  
проекты 96-04-06364 и 98-04-16181

Рогачевская Е. Б.

Р 59

Цикл молитв Кирилла Туровского: Тексты и исследования. – М.: «Языки русской культуры», 1999. – 280 с.

ISBN 5-7859-0041-6

Кирилл Туровский — русский проповедник и автор молитвословных произведений XII века — уникальное явление для отечественной литературы старшего периода. В отличие от других книжников этой эпохи, которых мы знаем по одному-двум, реже — несколькими сочинениям, литературное наследие Кирилла составляет целый корпус текстов, относящихся к различным жанрам. В этой книге публикуется цикл седмичных молитв Кирилла Туровского и исследуются его литературные особенности.

ББК 86.372-4+81.2Рус-3

*Екатерина Борисовна Рогачевская*

## ЦИКЛ МОЛИТВ КИРИЛЛА ТУРОВСКОГО: ТЕКСТЫ И ИССЛЕДОВАНИЯ

Издатель А. Кошелев

Редактор М. Ю. Люстров. Корректор М. Н. Толстая

Подписано в печать 12.04.99. Формат 70х100 1/16.

Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура «Школьная».

Усл. п. л. 33,575. Заказ № 735 Тираж 1000.

Издательство «Языки русской культуры».

129345, Москва, Оборонная, 6-105; ЛР № 071304 от 03.07.96.

Тел. 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).

E-mail: mik@sch-lrc.msk.ru

Каталог в ИНТЕРНЕТ <http://postman.ru/~lrc-mik>

Отпечатано с оригинал-макета во 2-й типографии РАН.  
121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6.

ISBN 5-7859-0041-6



9 785785 900417 >

© Е. Б. Рогачевская, 1999

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,  
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

# СОДЕРЖАНИЕ

<i>Введение</i> .....	7
<b>ГЛАВА 1</b>	
Цикл седмичных молитв: проблемы текстологического исследования.....	13
<b>ГЛАВА 2</b>	
Литературные особенности цикла молитв Кирилла Туровского .....	47
<b>ТЕКСТЫ</b> .....	87
Первая редакция. Список СОЛ1 .....	91
Вторая редакция. Старопечатное издание (Вильно, 1602) .....	149
Ярославский список .....	177
Молитва в неделю по утрени по списку СОЛ1 с разночтениями по рукописям, хранящимся в Болгарии .....	193
Фотокопия списка ОК .....	199
<i>Именной указатель</i> .....	279



## ВВЕДЕНИЕ

Кирилл Туровский — русский проповедник и автор молитвословных произведений XII в. — уникальное явление для отечественной литературы старшего периода. В отличие от других книжников этой эпохи, которых мы знаем по одному-двум, реже — несколькими сочинениям, литературное наследие Кирилла составляет целый корпус текстов, относящихся к различным жанрам: Торжественные Слова, беседы, молитвы, каноны. Всего Кириллу приписывается более трех десятков произведений.

Имеющихся у нас биографических данных о Кирилле слишком мало, чтобы можно было составить в полном объеме его жизнеописание, но даже некоторые отрывочные факты, которыми мы располагаем, дают возможность более полно представить себе личность древнерусского автора.

Двенадцатый век не отличался политической стабильностью на всей территории Киевской Руси. Не было исключением и Турово-Пинское княжество, поскольку к середине XII века уже ярко обозначились черты начавшегося периода феодальной раздробленности. Несмотря на то, что «Туровская земля в составе Киевской Руси занимала одно из видных мест», а «туровские князья в XI—XII вв. неоднократно оказывались прямыми наследниками великокняжеского престола» (Лысенко 1974. С. 5), в первой половине XII в. туровские князья не смогли укрепить свои земли и надолго выйти из подчинения Киева. Междоусобная борьба привела к тому, что Туров, ненадолго получив самостоятельность, вновь подпал под власть киевского князя. «<...> Туровская волость в течение первых ста лет после смерти Ярослава около 40 лет жила отдельной жизнью, 60 лет — в соединении с Киевом, а с конца 50-х годов XII в. окончательно выделилась в роде Святополка Михаила» (Насонов 1951. С. 55). Для нас этот факт имеет большое значение, так как, по видимому, расцвет творчества и церковно-общественной деятельности Кирилла, которую его житие связывает со временем правления князя Андрея Боголюбского, приходится на 50—70-е гг. XII столетия.

Итак, Кирилл Туровский жил в эпоху резкого ослабления политического значения Киева. К сожалению, житие Кирилла Туровского, помещенное в Печатном Прологе под 28 апреля (цитируется по: Державина 1990. С. 320—321), не дает нам желаемых сведений о роли туровского епископа в современных ему событиях и даже прямых или косвенных указаний на даты его рождения и смерти. Житие лишь кратко и традиционно обозначает вехи его жизни: происхождение от богатых родителей, воспитание в любви к учению по Божественным книгам «во граде Турове», уход в монастырь, столпничество, поставление «от митро-

полита» на епископский стол в Турове «умолением князя и людей того града». Из церковно-политической деятельности отмечено обличение еретика Феодорца, «за укоризну тако нарицаема, сего блаженный Кирилл от Божественных писаний ересь обличи и прокля его», а также неформальные, вероятно, отношения с князем Андреем Боголюбским, которому «многа послания написа от евангельских и пророческих указаний». Помимо посланий среди литературных трудов отмечены «на праздники Господския слова». О Кирилле — авторе молитвословий — в житии ничего не говорится. Взгляды Кирилла изложены в житии следующим образом: «И сотвори себе чисто приятелище Святому Духу, и многим на ползу бысть, уча и поущая монахи в покорении и послушании быти ко игумену и того имети яко Бога и во всем его послушати. Чернец бо, иже не имеет послушания ко игумену, яко же обещася, не может быти спасен».

Таковы сведения, собранные о Кирилле и записанные, вероятно, в XIII—XIV вв. (на основании фразы: «Ему же предстоиши со дерзновением, от настоящих нам беды избавитися и от безбожных агарян, притснумучающих нас» многие исследователи склоняются к точке зрения, что житие было написано во время монголо-татарского ига).

По имеющимся данным восстановить точную хронологию невозможно. Что же касается относительной хронологии, то здесь мы имеем несколько вех, по которым можно ориентироваться. Из статьи рукописного Печерского Патерика арх. Иосифа Призмы мы знаем, что епископия была установлена в Турове «в лето 6513» (1005 г.), а первого епископа звали Фома (Грушевский 1901. С. 73). Еще один важный источник — «Сказание о Мартине мнихе» (Макарий 1857. С. 300). Повар Мартин последовательно служил у туровских епископов: Симеона, Игнатия, Иоакима, Георгия. Епископ Иоаким согласно Ипатьевской летописи участвовал в 1147 г. в соборе для поставления Климента Смолятича митрополитом (Голубинский 1900. С. 561). Естественно предположить, что смена туровских епископов была связана со сменой киевских митрополитов после прихода к власти Юрия Долгорукого. Последний из упоминаемых в «Сказании о Мартине мнихе» епископ Георгий был ставленником митрополита Константина-грека, сменившего Климента Смолятича. Соответственно время поставления Георгия можно датировать после 1155 г. (год, когда великим князем стал Юрий Долгорукий). Повар Мартин в старости ушел в монастырь святых Бориса и Глеба. Он страдал от жестокой болезни и во время мучительного сна ему привиделись святые братья, которых он сначала принял за дружинников князя Юрия Георгиевича. Скорее всего здесь речь идет о сыне Юрия Ярославича, который стал туровским князем в 1157 г., после смерти Юрия Долгорукого, изгнав из города его сына Бориса. С этого времени Турово-Пинское княжество приобретает независимость от Киева. Видимо, где-то в конце 50-х — начале 60-х гг. епископом в Турове становится Кирилл.

Возможно, что его поставление связано с правлением князя Святополка Юрьевича (1162—1190 гг.).

Из жития Кирилла Туровского следует, что, будучи епископом, он принимал участие в деле Феодорца Ростовского (1169 г.). А. Грушевский видит намек на это в Слове о расслабленном, цитируя следующий отрывок: «горе съгрешающему по принятии священного сана: горе не боящимся Бога в монашестве, иерействе и самом епископстве» (Грушевский 1901. С. 76). И. П. Еремин разбирает в контексте дела Феодорца Притчу о хромце и слепце (Еремин 1925), а Л. В. Левшун видит отражения полемики святого Кирилла с еретиком-епископом в Слове на собор святых отец (Левшун 1989). Итак, единственная достоверная дата — 1169 г., когда Кирилл, будучи епископом в Турове, принимал участие в осуждении Феодорца. Если вслед за исследователями усматривать в текстах Кирилла конкретные исторические намеки, то окажется, что по крайней мере три текста из одиннадцати ораторских произведений древнерусского книжника были написаны в конце 60-х — начале 70-х гг. XII в.

Следующей вехой, зафиксированной письменными источниками, имеющей отношение к «биографии» Кирилла, является уже 1182 г., когда при поставлении на игуменство Василия Печерского в качестве туровского епископа был назван Лаврентий. Несмотря на это, на основании датировки послания игумену Василию Печерскому в исследовательской литературе сложилось мнение, что, оставив кафедру, Кирилл прожил еще лет десять и умер около 1190 г.

Помимо проложного жития, источником, дополняющим биографические данные о Кирилле, явился один из списков, содержащий цикл молитв древнерусского автора: Часослов с молитвами, XVI — начало XVII вв., РГБ, ф. 304, № 352 (TP2, см. главу 1). На л. 8 об. в этой книге содержится следующая запись: «Моление Кирила недостойнаго и многогрешнаго, поущаща всехъ у святаго Николы в Тирове. Молю вы ся христиане и благоверныя черноризца и преподобныя иерею и всякаго възрасти христианска рода: отци и братия и господине елико вас оудить. Се мое написание не порците мене грубости ради, но молитесь о мне человеколюбцю Богу, да прииму отпустить многих золь». Возможно, что эпитеты «недостойный» и «многогрешный» указывают на то, что Кирилл поучал в церкви святого Николы еще или уже не будучи епископом. Но это всего лишь предположение. Подобное замечание встретилося нам в одном-единственном и достаточно позднем списке, что может поставить под сомнение его достоверность. Служение туровского епископа в церкви святого Николы отмечено и Евгением в том старопечатном издании, по которому он опубликовал цикл молитв древнерусского книжника (Творения 1880).

Таков «историко-биографический» портрет Кирилла Туровского. Научное изучение его наследия началось в первой половине XIX в. Проповеднические сочинения Кирилла Туровского изучены достаточно

хорошо<sup>1</sup>, его молитвословное творчество исследовано в гораздо меньшей степени. Поэтому насущной задачей является новое издание цикла молитв на основе его текстологического и литературоведческого исследования. Попытка такого исследования и издания предпринимается в этой книге.

Выражаю благодарность всем, кто так или иначе принимал участие в обсуждении моей работы на разных ее этапах: А. С. Демину, В. М. Кириллину, А. А. Косорукову, О. В. Гладковой, А. А. Турилову, М. А. Федотовой, Ф. Н. Двинятину, Л. В. Левшун, А. Б. Рогачевскому, а также всем участникам Общества исследователей Древней Руси и Общемосковского семинария исследователей Древней Руси.

---

<sup>1</sup> Назовем только самые значимые «классические» работы, а также современные исследования монографического характера: Калайдович 1821; Сухомилинов 1858; Творения 1880; Виноградов 1915; Еремин 1925; Еремин 1955—1958 (Торжественные Слова и беседы Кирилла Туровского цитируются далее по этому изданию. Ссылки приводятся в тексте; римскими цифрами указан том, арабскими — страница); Еремин 1962; Vaillant 1950; Козлов 1990; Hryniewicz 1993; Двинятин 1996.